



## Памятка по процедуре приема еврейских иммигрантов

Уважаемые заявители,

Вы хотели бы быть приняты на постоянное место жительства в Федеративную Республику Германия в качестве еврейских иммигрантов. Из этой памятки Вы сможете узнать о всех формальностях процедуры приема. Вы получите подробную информацию об основах и процессах процедуры приема, а также о формах заявок, которые Вам необходимо заполнить.

Если у Вас возникнут дополнительные вопросы, Вы всегда сможете обратиться к коллегам в дипломатических представительствах Федеративной Республики Германия. Они предоставят Вам информацию и проконсультируют Вас по процедуре подачи заявления.

### **А Общая информация и предыстория вопроса**

Еврейские иммигранты из стран-членов бывшего Советского Союза приезжают в Германию с конца 1980-х годов. Их прием с 1991 года регулировался процедурой, которую проводили отдельные федеральные земли Германии.

С вступлением в силу Закона об иммиграции 1-го января 2005 года федеральные земли заявили о необходимости всестороннего пересмотра этой процедуры. На заседании Конференции министров внутренних дел 23-24 июня 2005 года, а также в циркулярном решении от 18 ноября 2005 года были согласованы ключевые моменты этого нового регламента. Среди прочего было определено, что Федеральное ведомство по вопросам миграции и беженцев в будущем будет отвечать за проведение процедуры приема.

Дальнейшая подготовка, сопровождение и проверка новой процедуры были поручены консультативному совету. Членами этого совета под председательством Федерального министерства внутренних дел являются представители Федерального министерства иностранных дел, Федерального ведомства по вопросам миграции и беженцев, а также представители федеральных земель Германии, Центрального совета евреев Германии и Союза прогрессивных евреев.

24 мая 2007 года Федеральное министерство внутренних дел поручило Федеральному ведомству по вопросам миграции и беженцев проведение новой процедуры приема в соответствии с §§ 23 абз. 2 и 75 № 8 Закона о пребывании. Специальное Уложение о проведении процедуры приема для еврейских иммигрантов регулирует ее реализацию в деталях.

## **В Процедура приема еврейских иммигрантов**

### **I. Условия приема**

Прием в качестве еврейского иммигранта в Федеративную Республику Германия подлежит определенным условиям. Федеральное ведомство, как правило, может принять положительное решение по Вашему заявлению, только если:

1. Вы являетесь гражданином государства-члена бывшего Советского Союза, за исключением стран Балтии, или лицом без гражданства, проживающим в странах Балтии по крайней мере с 1-го января 2005 года.

(С вступлением Эстонии, Латвии и Литвы в Европейский Союз 1-го мая 2004 года, евреи - граждане этих стран больше не имеют права быть принятыми на жительство в соответствии со стандартной процедурой приема.)

2. Вы - еврей/еврейка по национальности, то есть являетесь потомком хотя бы одного еврейского родителя или дедушки / бабушки;
3. Вы можете продемонстрировать навыки владения немецким языком, которые соответствуют как минимум уровню А1 Общеввропейской системы уровней владения иностранным языком (GER);
4. Вы сможете самостоятельно зарабатывать на жизнь в Федеративной Республике Германия на постоянной основе и
5. не придерживаетесь никакой другой религиозной системы, кроме иудаизма, а также
6. возможно предоставить доказательство того, что одна из еврейских общин Федеративной республики Германия может Вас принять.

Пояснения к отдельным условиям принятия:

#### **№ 3 - Знание немецкого языка**

Знание немецкого языка является обязательным условием приема в Федеративную Республику Германия по новой процедуре. Вы должны иметь базовые знания немецкого языка еще перед выездом из страны. Чтобы доказать владение языком, Вам необходим языковой сертификат, по крайней мере, уровня А1 Общеввропейской системы уровней владения иностранным языком (GER).

Исключение: Если приобретение или сертификация знаний немецкого языка в обозримом будущем невозможна из-за особых региональных условий, наличие которых подтверждено Федеральным министерством иностранных дел, то на этапе подачи заявления доказательств владения языком не потребуются. В случае принятия положительного решения о приеме, разрешение на приезд в Германию будет сопряжено с условием доказать свои языковые навыки в течение двенадцати месяцев после въезда в страну.

Если Вы имеете образование преподавателя или переводчика немецкого языка, Вы можете в качестве альтернативы предоставить свой диплом признанного государством университета одного из государств-членов бывшего Советского Союза. Если Вы учитесь в немецком университете, то справка о зачислении также послужит доказательством владения языком.

Государства-члены Европейского Союза договорились об использовании Общеввропейской системы уровней владения иностранным языком (GER), разработанной Советом Европы в качестве стандарта для обеспечения сопоставимых критериев владения языком в Европе. Он определяет языковые уровни, по которым можно объективно оценить языковые навыки человека. Уровень A1 соответствует очень простым навыкам, в то время как C2 требует навыков почти родного языка. Между ними находятся другие ступени (A2, B1, B2 и C1).

Только специально сертифицированные учебные заведения могут выдавать языковые сертификаты в соответствии с GER. Чтобы получить такой сертификат, Вы должны сначала успешно пройти языковой тест в одном из таких учебных заведений.

Если у Вас еще нет базовых знаний немецкого языка на уровне A1, у Вас есть возможность посещать языковые курсы в таких учреждениях, как, например, Немецкий институт Гете или Германское общество по техническому сотрудничеству (GTZ). Радиостанция Немецкая волна (Deutsche Welle) также предлагает радиопрограммы для изучения немецкого языка.

Институт Гете также уполномочен выдавать языковые сертификаты в соответствии с GER. Если Вы знаете немецкий язык лучше, чем на уровне A1, пожалуйста, предъявите доказательства этих навыков. Знание немецкого языка на уровне A2 GER и выше будет соответствующим образом учтено в Вашем личном интеграционном прогнозе.

#### **№ 4 - Интеграционный прогноз (ИП)**

Еще одним требованием для приема является то, что Вы сможете зарабатывать на жизнь в Федеративной Республике Германия самостоятельно. Это означает, что Вы сможете устроиться на работу как можно скорее после прибытия и не будете зависеть от социальных пособий государства. Чтобы определить это, Федеральное ведомство составляет так называемый интеграционный прогноз.

Основой для составления такого прогноза является информация, которую Вы сами о себе предоставляете (часть Вашего заявления). Критериями являются Ваше знание немецкого языка, Ваше школьное образование и профессиональная квалификация, Ваш возраст и Ваш профессиональный опыт.

Если Вы хотите въехать в Федеративную Республику Германия с членами семьи, Федеральное ведомство подготовит прогноз интеграции с учетом условий Вашей семьи. В этом интеграционном прогнозе учитывается, сможет ли вся Ваша семья зарабатывать на жизнь в Федеративной Республике Германия в долгосрочной перспективе. Члены семьи, уже живущие в Германии, также принимаются во внимание.

## **№ 6 - Возможность приема в еврейскую общину**

Процедура въезда еврейских иммигрантов из бывшего Советского Союза в первую очередь имеет целью укрепление еврейской культурной общности в Федеративной Республике Германии. Поэтому обязательным условием для принятия является предоставление документов о приеме в одну из еврейских общин Германии. С иудейско-религиозной точки зрения для Вас, поэтому, должна существовать возможность быть принятым / принятой в еврейскую общину Германии после въезда в страну.

**Вы не должны заниматься этим вопросом сами.** Федеральное ведомство запрашивает соответствующее экспертное заключение у Центрального управления по делам евреев в Германии (ZWST). Здесь рассматривается Ваша возможность вступления в одну из еврейских общин Германии с учетом также и мнения Союза прогрессивных евреев (UPJ). Рекомендации по принятию обычно даются еврейскими организациями, если Вы происходите от еврейской матери, еврейского отца или еврейской бабушки. Если организации ZWST / UPJ выдают отрицательное заключение, Федеральное ведомство не может выдать Вам разрешение на прием.

## **II. Причины, исключающие прием**

Порядок осуществления процедуры въезда для еврейских иммигрантов предусматривает причины, по которым въезд на постоянное жительство в Федеративную Республику Германия абсолютно исключается:

а) Вы в прошлом уже переселялись в другую страну, например, в Израиль или в США, или уже долгосрочно пребываете в Германии;

б) Иммиграция в Германию также исключена для следующих категорий лиц:

- для тех, кто в бывшем Советском Союзе исполнял важные для коммунистической системы правления функции.

(Важными функциями для поддержания коммунистической системы правления являются, например, штатные сотрудники КПСС, высокопоставленные управленческие кадры, профессиональные офицеры вооруженных сил (по крайней мере, начиная со звания подполковника) или сотрудники службы государственной безопасности бывшего Советского Союза.)

- Лица, осужденные за преступления, которые в Германии считаются умышленными уголовными преступлениями. Это не относится к приговорам советских судов по политическим мотивам;
- Лица, имевшие или имеющие связи с преступными организациями или террористическими группами;
- Лица, ставящие под угрозу либерально-демократический государственный порядок или безопасность Федеративной Республики Германии, пытающиеся достигнуть политических целей насильственным путем, а также публично

призывающие к применению насилия или угрожающие применить насилие (§ 54 № 5а Закона о пребывании).

### III. Члены семьи

Члены Вашей семьи также могут быть приняты на жительство в Германию. Различают членов семьи, которые сами имеют право быть принятыми и которые сами не имеют права быть принятыми:

**1. Членами семьи, которые сами имеют право быть принятыми, являются все члены семьи, которые сами являются евреями по национальности или происходят по крайней мере от одного еврейского родителя или прародителя, и могут доказать это с помощью соответствующих документов гражданского состояния.**

Если члены семьи, имеющие право на прием, хотят въехать вместе с Вами, они должны подать свое собственное заявление. Это также относится и к несовершеннолетним вне зависимости от возраста.

**2. Члены семьи, которые сами не имеют права на прием, это все члены семьи, которые не могут доказать принадлежность к еврейской нации или происхождение хотя бы от одного еврейского родителя или прародителя.**

Если члены семьи, которые сами не имеют права на прием, хотят иммигрировать вместе с Вами, Вы должны включить их в свое заявление.

При этом включение в заявление возможно только для супругов и несовершеннолетних не состоящих в браке детей, которые проживают с Вами в одном домашнем хозяйстве. Для того чтобы супруг/супруга мог/могла быть включен/включена в заявление, брак должен просуществовать не менее 3-х лет до того момента, когда подается заявление о приеме. Прием и въезд членов семьи, которые сами не имеют права на въезд, возможен только вместе с основным заявителем.

Все члены семьи, желающие иммигрировать, должны подтвердить свои знания немецкого языка, соответствующие как минимум уровню A1 (GERR). Федеральное ведомство может сделать исключение только для детей, которые еще не достигли 14-летнего возраста, если они приезжают до достижения ребенком 15-летнего возраста. Члены семьи, въезжающие вместе с заявителем, также включаются в интеграционный прогноз.

С 22 апреля 2020 года совершеннолетние дети с тяжелыми формами инвалидности, проживающие в домохозяйстве заявителя или в учреждении для инвалидов, могут быть включены в заявление о приеме при условии, что они постоянно зависят от помощи из-за инвалидности и въезжают вместе с семьей. Интеграционный прогноз в таких случаях не составляется (см. раздел VI).

### IV. Включение в заявление о приеме задним числом

При определенных обстоятельствах члены семьи могут быть также включены в заявление о приеме задним числом. Вы должны **немедленно уведомить** о соответствующих изменениях Вашей заявки ответственное ведомство (дипломатическое представительство или Федеральное ведомство).

Детям, которые еще не родились во время подачи заявки основного заявителя, а также не состоящим в браке несовершеннолетним детям супруга заявителя, с которым был заключен брак после подачи заявления (и поэтому дети не могли быть указаны при подаче заявления основного заявителя), Федеральное ведомство может также разрешить въезд - до истечения срока действия разрешения на въезд основного заявителя и при условии, что сам въезд еще не состоялся. При выдаче подобного разрешения также учитываются все перечисленные критерии приема (например, языковые навыки). Въезд в Германию должен осуществляться в составе семьи.

## **V. Жертвы национал-социалистического преследования**

Процедура приема еврейских иммигрантов из бывшего Советского Союза была создана с учетом исторической ответственности Федеративной Республики Германия. По этой причине существуют специальные правила для жертв национал-социалистического преследования:

Для жертв национал-социалистического преследования не составляется интеграционный прогноз, им также не требуются доказательства владения немецким языком.

При этом (опровергаемо) предполагается, что все лица, родившиеся до 1-го января 1945 г. на территориях, из которых принимаются еврейские иммигранты, являются жертвами национал-социалистического преследования. Информация о преследованиях и доказательства могут быть предоставлены заявителями добровольно. Лица, имеющие право на подачу заявления, и родившиеся за пределами данных регионов до 01.01.1945 г., могут также пользоваться данной процедурой - им, однако, будет необходимо доказать факт преследования. Члены их семей не могут воспользоваться этими облегченными правилами при приеме.

Консультативный совет по еврейской иммиграции консенсуально согласовал эту группу людей, опираясь на §1 Федерального закона о компенсациях, а также на статью 2 Постановлений Конференции по еврейским материальным претензиям.

## **VI. Совершеннолетние дети с ограниченными возможностями**

Дети, достигшие совершеннолетия, с тяжелыми формами инвалидности могут быть приняты вместе с заявителем при условии, что они живут с ним в одной семье или в учреждении для инвалидов и постоянно зависят от помощи. Интеграционный прогноз не

составляется.

## **VII. Воссоединение с еврейскими родителями или еврейскими супругами**

**Для более чем 60-летних** еврейских родителей или еврейских супругов еврейских иммигрантов, доказанно проживающих в Германии, интеграционный прогноз не составляется.

Предполагается, что в случае переезда супругов-евреев брак существовал уже на момент въезда партнера, уже проживающего в Германии.

## **VIII. Особые случаи**

Процедура приема также предусматривает специальные правила для особых и сложных случаев (Härtefall). Особые правила предусматривают отказ от проверки знаний немецкого языка и могут быть применены, в первую очередь, по причинам воссоединения семьи.

**Предполагается, что сложный случай наступает тогда, когда отказ от приема одного из заявителей по причинам недостаточности знаний немецкого языка создает в семье особенно сложную ситуацию,** жить с которой не представляется возможным, особенно, учитывая обстоятельства, осложняющие или делающие невозможным изучение немецкого языка.

Если Вы хотите декларировать Вашу ситуацию как особый случай, укажите причины для этого и предоставьте соответствующие доказательства. Федеральное ведомство проверит, может ли Ваше требование быть признано особым случаем или нет.

## **C Подробности проведения процедуры приема**

Теперь, когда мы проинформировали Вас о правовых нормах, требованиях к приему, причинах отказа и особых случаях, мы хотели бы познакомить Вас с практической частью процедуры приема:

### **I. Заявление на прием**

После прочтения этой памятки Вы можете приступить к заполнению заявления.

Формуляр заявления можно получить:

- в германском дипломатическом представительстве в Вашей стране лично,
- запросить доставку по почте или
- скачать на странице Федерального ведомства по вопросам миграции и беженцев [www.bamf.de/MigrationAufenthalt/JuedischeZuwanderer](http://www.bamf.de/MigrationAufenthalt/JuedischeZuwanderer), где Вы также можете получить дополнительную информацию о процедуре приема.

**Заявки можно подавать только в германском дипломатическом представительстве в Вашей стране.**

Общая информация о заполнении формуляра:

**Вы должны заполнять формуляры на немецком языке или перевести их до подачи.**

Как лицо, имеющее право на прием, Вы должны заполнить форму заявки «Заявление на прием/ информация о себе» („Antrag auf Erteilung einer Aufnahmezusage/ Selbstauskunft“). Если Вы хотите въехать с членами семьи, все члены семьи, которые также имеют еврейское происхождение или являются потомками хотя бы одного из родителей или бабушек или дедушек-евреев, должны подать свое собственное заявление, то есть также заполнить вышеуказанную форму заявления. Это также относится к несовершеннолетним детям без возрастных ограничений.

Члены семьи, которые сами не являются евреями или не являются потомками хотя бы из одного еврейского родителя или прародителя, просто заполняют форму «Информация о себе / члены семьи» („Selbstauskunft/ Familienangehörige“) и будут включены в Ваше заявление.

При заполнении заявок, пожалуйста, обязательно используйте инструкции для заполнения, которые Федеральное ведомство разработало для каждой формы заявки. Инструкции по заполнению также объясняют отдельные вопросы и помогают Вам ответить на них.

Документы и свидетельства:

Большая часть Вашей информации при заполнении формуляра должна быть подтверждена соответствующими доказательствами. Федеральному ведомству для принятия решения требуется оригинал документа и его копия с переводом на немецкий язык. Принимаются только переводы, выполненные присяжными переводчиками. Самостоятельно выполненные переводы не принимаются.

**Свидетельства, подтверждающие еврейскую национальность или происхождение, должны быть выданы до 1 января 1990 года.** Это правило действует также и в том случае, если Вы хотите доказать свое еврейское происхождение документами своих родителей или бабушек и дедушек.



Федеральное ведомство составило список, который поможет Вам собрать все необходимые документы. Вы найдете список **в приложении** к форме заявки «Заявление на прием/ информация о себе» („Antrag auf Erteilung einer Aufnahmezusage /Selbstauskunft“).

#### Подача заявления:

После того, как Вы заполнили все анкеты на немецком языке и собрали все необходимые документы и свидетельства, пожалуйста, договоритесь о дате подачи Ваших документов с сотрудниками дипломатического представительства Германии. Принесите с собой все необходимые документы в оригинале и копии с переводом на немецкий язык.

В дипломатическом представительстве сотрудник рассмотрит заявление и поданные документы и проверит их подлинность. Для этого может потребоваться сначала оставить документы (например, свидетельство о рождении, внутренний паспорт) в представительстве. Вы получите об этом письменное подтверждение, позже сотрудник свяжется с Вами и сообщит, когда Вы сможете получить свои документы после проверки. Если каких-либо документов не хватает, с Вами будет организована новая встреча, на которой можно предоставить недостающие свидетельства.<sup>1</sup> Как правило, с Вами также проводится консультация по поводу процесса подачи заявления.

Если Ваши документы и заявки заполнены верно и проверены, Вы получите подтверждение о получении. Ваша заявка будет отправлена германским дипломатическим представительством в Федеральное ведомство по вопросам миграции и беженцев в Нюрнберге.

## **II. Рассмотрение Вашего заявления в Федеральном ведомстве по вопросам миграции и беженцев**

Сразу после поступления в Федеральное ведомство Ваша заявка регистрируется и ей присваивается номер.

Федеральное ведомство проверяет наличие выполнения условий приема и составляет интеграционный прогноз. После этого принимается «решение о распределении». Федеральное ведомство применяет при этом формулу, известную как «Кенигштейнский ключ» - это формула, которая определяет квоту приема для отдельных федеральных земель. Конечно, Федеральное ведомство постарается при этом учесть и Ваше желание относительно места жительства. Однако, Вы не имеете права требовать распределения именно в то место, которое указали в заявлении. Решающее значение при принятии решения имеют ресурсы

---

<sup>1</sup>Посольство ФРГ в Киеве сразу отправляет документы непосредственно в Федеральное ведомство по вопросам миграции и беженцев – такая процедура будет действовать еще неопределенное время. Федеральное ведомство, однако, может принять решение по запросу только в случае наличия всех необходимых документов.

отдельных федеральных земель и еврейских общин по принятию новых иммигрантов.

**Если все требования к принятию выполнены, Вам выдается «Решение о приеме на жительство». Если Ваше заявление не соответствует необходимым критериям, Вы получаете от Федерального ведомства «Решение об отказе».**

### **III. Доставка решения по Вашему заявлению и въезд**

Решение по заявлению отправляется Вам через дипломатическое представительство за рубежом. Для этого Федеральное ведомство направляет экземпляр оригинального уведомления и его копию ответственному дипломатическому представительству. Сотрудник дипломатического представительства передаст Вам оригинал лично в посольстве, Вы должны будете подтвердить получение решения. Вы будете проинформированы отдельно о дате и деталях выдачи решения.

Если Вы назвали Ваше доверенное лицо в Германии, ему будет отправлен экземпляр оригинального решения непосредственно Федеральным ведомством по почте.

Если решение о приеме является **положительным**, Вы можете **в течение одного года** подать заявление на получение 90-дневной визы в дипломатическое представительство за рубежом. Чтобы подать заявку на визу, Вы должны принести копию Вашего решения о приеме и документы, перечисленные в **Памятке о процедуре получения визы**. Выданная виза дает Вам право въехать в Федеративную Республику Германия.

### **IV. Срок действия и истечение «Решения о приеме»**

Решение о приеме (Aufnahmezusage, AZ) действительно в течение одного года с момента его предъявления и истекает, если Вы в этот срок не подаете заявление на получение визы. Продление разрешения (AZ) Федеральным ведомством возможно только в исключительных случаях, если есть уважительная причина (например, подтвержденная продолжительная болезнь или незначительная задержка в связи с окончанием военной службы, учебы и т. д.).

**Повторная подача заявления возможна только один раз** в следующих случаях:

- срок Вашего разрешения истек к 31 декабря 2008 г. или
- срок действия Вашего разрешения истек в период с 01.01.2009 г. по 31.12.2015 г. по уважительным причинам (например, болезнь, уход за близкими родственниками). Уважительные причины будет необходимо доказать;
- в прошлом Ваше заявление было отклонено из-за недостаточно доказанного еврейского происхождения, и если Вы можете доказать происхождение от еврейской бабушки или дедушки;
- Вы получили отказ до 22 апреля 2020 г. в связи с негативным интеграционным

прогнозом, а в настоящее время от составления прогноза можно отказаться по следующим причинам:

- воссоединение с еврейскими родителями или еврейскими супругами старше 60 лет или
- желают въехать взрослые дети с тяжелыми формами инвалидности, которые постоянно зависят от помощи и въезжают вместе с семьей.

В разрешении под пунктом «место проживания в XX» („Wohnsitzname in XX“) указывается земля, в которую Вы должны въехать. **Вам следует, еще будучи на родине, связаться с ведомством, указанным в Вашем Разрешении как принимающее для того, чтобы оно смогло подготовить для Вас временное жилье.**

**Разрешение на прием позволяет только однократный прием.** Если оно истекает или Ваша виза аннулируется после въезда, подача нового заявления и выдача разрешения на въезд исключены.

**Члены семьи, которые сами не имеют права на прием, могут въехать в страну только вместе с основным заявителем.** Разрешение на въезд для членов семьи, самостоятельно не имеющих права на прием, аннулируется, если основной заявитель перед выездом умирает или подает на развод /уже находится в разводе с ними.

## **D Ваше сотрудничество в процессе приема**

Ваше сотрудничество в процессе приема имеет решающее значение. Вот несколько советов, которым Вам необходимо следовать:

**Ваш почтовый адрес имеет решающее значение для дальнейшей переписки.** Поэтому, пожалуйста, укажите адрес, по которому с Вами можно связаться, и который гарантирует, что доставленная туда почта достигнет Вас. **Пожалуйста, постоянно уведомляйте Федеральное ведомство по вопросам миграции и беженцев через ответственное дипломатическое представительство о любых изменениях Вашего адреса и семейных обстоятельств (например, рождение ребенка, брак, развод и т. д.).**

У Вас есть возможность указать доверенное лицо, проживающего в Германии. При подаче заявки укажите адрес Вашего представителя.

Пожалуйста, всегда указывайте номер Вашей заявки (Aktenzeichen) при обмене корреспонденцией с Федеральным ведомством.

Заполните все формуляры латиницей и разборчивым шрифтом. Также подумайте о возможных приложениях, таких как «Информация о себе / члены семьи» и всех необходимых документах и свидетельствах.

Доказательства, такие как свидетельство о рождении, паспорта (внутренние паспорта), свидетельства и дипломы всегда должны предъявляться с приложениями (например, оценки) и т. д. Документы принимаются только в оригинале. Приносите все необходимые

документы / свидетельства в оригинале, а также их копию с переводом на немецкий язык в день подачи документов.

**Это экономит время, и Вы не должны будете ездить несколько раз.**

Всегда предоставляйте полную и правдивую информацию. **Если Ваша информация окажется неполной или неверной, это может привести к отклонению Вашей заявки или к отзыву, или аннулированию уже выданного разрешения. Это может произойти и после Вашего въезда в Германию.** В этом случае исключается подача нового заявления или выдача Разрешения на въезд.

Если у Вас есть дополнительные вопросы или Вам нужна помощь, пожалуйста, свяжитесь с сотрудниками отдела «Еврейская иммиграция» в германских дипломатических миссиях.